

# 维吾尔语网络流行表情包浅析

◎马雪梅 王心仪 康紫薇

摘要：本文对维吾尔语网络流行表情包进行了搜集、翻译、整理与分析，总结出了维吾尔语网络流行表情包所包含的内容、语言文字构成方式、语言文字特点、引申义以及表情包中常出现的人物形象，最后指出了表情包中存在的问题并提出了相关建议。

关键词：维吾尔语 表情包 构成方式 特点 人物形象

在互联网高速发展的时代，信息以前所未有的速度和广度传播。互联网深刻改变着人们的生产和生活方式。表情包是在社会科技发展诞生的网络沟通方式中以及人们在网络沟通中对情感表达需求的更高要求下产生的情感表达工具。通过在知网中检索，没有发现关于维吾尔语网络流行表情包的文献，鉴于此，我们认为对此进行研究有一定新意。

目前对网络表情包的分类并没有统一的标准，我们经过查阅文献，决定采用普遍意义上的表情包定义，即本文所指的一个表情包仅指在网络聊天过程中发送的单一的一个表情，除此之外，一个视频短片截图也算作是一个表情。

为具体了解和分析维吾尔语表情包，我们采用文献法、访谈法、田野调查法等方式展开了调查。调查对象主要以新疆农业大学预科生、部分专业班学生和拜城县部分中小学学生为主。调查期限为2018年1月至2020年5月。

经过对搜集到的维吾尔语网络表情包的内容进行综合分析发现，维吾尔语网络表情包的内容主要包括：搞笑类、生活用语类（问候类、征询类、感谢类、许愿类、祝福类等）、骂人类、表白类、怼人类、活跃气氛类、感叹类、赞扬类、抱怨类、警告威胁类、关心类、命令类、嘲笑类、装可爱类、自嘲类、做广告类、套近乎类等。

在此基础上，我们进一步分析了维吾尔语网络表情包的语言文字构成方式、语言文字特点、引申义以及表情包中常出现的人物形象。

## 一、维吾尔语网络表情包中的语言文字构成方式

我们搜集到的维吾尔语网络表情包的

语言文字构成方式主要有以下七种：

- (1) 纯维吾尔语老文字；
- (2) 汉语兼维吾尔语；
- (3) 维吾尔语兼英语；
- (4) 汉语音译词语；
- (5) 汉语、维吾尔语、英语相结合；
- (6) 纯维吾尔语新文字；
- (7) 纯汉语词语。

### (一) 纯维吾尔语老文字

在所有表情包中，由纯维吾尔语老文字构成的维吾尔语表情包占大多数，它们或长或短，且大多为老百姓的口头禅或者影视剧、小品中的梗。例如“哼，你这个坏蛋，我们走着瞧。”这个表情包中的配文为纯维吾尔语老文字。图为一个婴儿耷拉着眉毛，向下撇着嘴，眼里含着泪水的样子。

### (二) 汉语兼维吾尔语

在维吾尔语表情包中，也不乏一种表情包，那就是由“汉语+维吾尔语”文字构成的表情包，且大多数情况下，汉语采用的是音译法，有时也直接出现“汉文+维文”的形式。例如：“你哪里像个大学生！”这个表情包的配文构成方式为：汉语词语“大学生”+维吾尔语“哪里是一个”，汉维语结合，达到怼人或者嘲笑对方的效果，这个图片在大学生群里经常使用，有搞笑的效果。

### (三) 维吾尔语兼英语

维吾尔语表情包中，有时也会出现少量“维吾尔语+英语”文字的表情包。例如：“哦买噶，是那样啊？”此表情包的配文构成方式为：英语“GOD”的音译词+维吾尔语“是那样啊”，维英语结合，达到搞笑的效果，此类表情包常用于在群里吐槽，表达自己对听到的消息不太相信或者感到吃惊。

### (四) 汉语音译词

在维吾尔语表情包中，也有一些纯汉语音译词表情包，此类表情包文字大多比较简短。例如：表情包“讨厌”，此表情包配文为汉语“讨厌”的音译词，通过直接说汉语达到搞笑的效果，常用于在群里吐槽，向别人传达厌烦的情绪。

### (五) 汉语、维吾尔语、英语相结合

在维吾尔语网络表情包中也有个别“汉语、维吾尔语、英语”三种文字在同一张表情包中出现的现象，由此可以看出网友的奇思妙想和想象力之强大，也说明当下语言与文化的触碰日益频繁。

### (六) 纯维吾尔语新文字

除了现在通用的维吾尔语老文字之外，维吾尔语网络表情包配文中也出现了为数不多的维吾尔语新文字表情包，这些表情包配文通常比较简短。例如：一个人捧着自己的心说：“哎呀，我的心”，其配文就是纯维吾尔语新文字。

### (七) 纯汉语词语

维吾尔语表情包也存在个别用纯汉语词语制作配文的表情包，这类表情包大多是维吾尔语词语的音译词，比如维吾尔语“yaxshi”意思是好，表情包配文直接用汉字“亚克西”来表达夸奖或者同意的意思。

## 二、维吾尔语网络表情包中的语言文字特点

经过对维吾尔语表情包的语言文字特点进行分析整理，我们发现这些表情包中的语言文字主要呈现以下几个特点：1. 表情包中的语言为生活用语；2. 表情包中的语言为歌词；3. 表情包中的语言为自编打油诗或者广告语；4. 表情包中的语言为维吾尔语方言。

### （一）表情包中的文字为生活用语

大部分维吾尔语表情包中的文字都为生活用语。比如询问生活情况、工作情况、表示感谢、致谢、骂人、赞扬、鼓励、嘲笑、活跃气氛等。

### （二）表情包中的文字为歌词

维吾尔语表情包中的有些内容来自歌词，且多为传唱度比较高，通俗易懂的歌曲。

（三）表情包中的文字为自编打油诗或者俗语

维吾尔语表情包中也有一些自编的打油诗或者来自民间的俗语。这些表情包的内容往往上下句之间相互押韵，但打油诗文采一般。

### （四）表情包中的语言为方言

维吾尔语表情包中有大量的方言，这些方言主要来自和田方言、喀什方言、哈密方言以及阿克苏方言。

## 三、表情包中的引申义

有些维吾尔语表情包表达的含义并不是图片所显示的画面意思，而是有一定的引申义。比如：表情包中的配文为“杜鹃、布谷鸟”时，其引申义为“我来啦”，此表情包常用于亲密的人之间在网上聊天时相互打招呼；表情包中的配文为“再纳普”，“再纳普”原为一种鸟，它与“布谷鸟”互为情侣。其引申义为“在吗”，也用于亲密的人之间在网上聊天时相互打招呼；表情包中的配文为“玉米”，“玉米”在网上暗指比较土，懂得不多的人。由此可见，表情包中的文字在一定程度上可以加深对图片的理解，但使用方式的不同也可以表达出句子里的引申义，使其具有双重含义。

## 四、维吾尔语表情包中常出现的人物形象

### （一）阿依帕坦木

阿依帕坦木，为小品中的人物，由于在小品中有过一个叫阿依帕坦木的剩女角色，因此这个名字被引用到表情包中，喻指剩女。

### （二）清朝官员

维吾尔语表情包中常会有清宫戏中的人物出现，比如大臣、和珅等人物形象。

这些人物在聊天群里常以说幽默的话语或者搞笑的形象出现。

### （三）唐僧师徒

维吾尔语表情包中的唐僧常以说教者的形象出现，其寓意往往和电视剧中的相同，受《大话西游》影响，维吾尔语表情包中的唐僧也有了“话多，啰里啰嗦”的意思。而猪八戒则常以搞笑的形象出现。

### （四）光头强

受动画片影响，光头强成了妇孺皆知的形象，在维吾尔语表情包中，光头强在聊天群里常以善良、搞笑的形象出现。

### （五）和尚

由于和尚突出的形象特点，在维吾尔语表情包中也成了经常出现的形象，此类表情包中的和尚经常说一些教育、告诫别人的话语，在群里起到活跃气氛的作用。

### （六）小朋友

维吾尔语表情包中小朋友的形象非常多，大多用在问候、假装生气、卖萌等场合。

### （七）明星

维吾尔语网络表情包中也有一些明星出现，例如：梅西（足球明星）、姚明（篮球明星）。

## 五、维吾尔语表情包中存在的问题

经过分析研究，我们发现维吾尔语网络表情包中主要存在以下两个问题：

### （一）表情包中存在文字拼写错误

通过整理、归纳，我们发现，维吾尔语表情包中存在以下文字错误：


- （1）字母脱落；
- （2）用相近音代替；
- （3）i è 不分。

### （二）表情包中存在低俗化现象

表情包的制作方式愈加便捷，表情包成为宣泄压力，释放情绪的一种工具。因此，有些人自制低俗表情包，以此吸引网友眼球。

## 六、建议

我们针对维吾尔语网络表情包中存在的现象，提出以下相关建议：网络监管部门应加大对网络舆情的管控，杜绝低俗表情包的传播；家长应多关注孩子的身心健康，加强亲子教育；学校应加强引导，尤

其要加强心理疏导，帮助学生调节和控制负面情绪；学生个人要健康文明上网，遵纪守法。

## 参考文献：

- [1] 顾宇蓉. 网络表情符号初探——以 QQ 表情为例 [J]. 南通纺织职业技术学院学报, 2013 (01).
- [2] 余光武, 秦云. 语言学视角下的网络表情符号初探 [J]. 中国社会科学院研究生院学报, 2011 (01).
- [3] 李菲. 网络表情符号的使用与满足 [D]. 上海交通大学, 2011.
- [4] 吕明臣. 网络语言研究 [M]. 吉林: 吉林大学出版社, 2008.
- [5] 李跃华, 王秋方. 高校基层学生党组织思想理论建设探析——基于移动互联网的视角 [J]. 学理论, 2017 (04): 121-122.
- [6] 汉梓. 千里千年明驼路 一脚回步是故乡——读《木兰诗》札记 [J]. 语文教学与研究, 2016 (10): 67-71.
- [7] 赵云川, 朱静. 北京高校公共艺术的公众性调查与分析——以海淀区高校公共艺术为例 [J]. 艺术教育, 2015 (11): 114-115.

项目名称：维吾尔语网络流行表情包的搜集整理与分析

项目类型：国家级大学生创新训练计划项目

项目编号：201810758039

颁布时间：2018年11月

颁布单位：新疆农业大学

作者简介：马雪梅，1969年生，女，汉族，江苏徐州铜山县人，新疆农业大学中国语言学院教师，硕士，副教授，研究方向：汉维语言对比与翻译研究。